

**Juhui Kim** English to Korean Translator Busan, Republic of Korea

**\$** +82(0)10-8599-6175

🖂 juhui0960@daum.net

in www.linkedin.com/in/juhui-kim-851248201

© proz.com/profile/3244954

## Summary

Took regular translation-specific courses at graduate school for two years (2019-2021). Native Korean speaker (have lived in Korea for +20 yrs) Advanced command of English (written and verbal). Handle all types of documentation (technical, marketing, legal, transcriptions). Go the extra mile to ensure that the translations are of quality, and always strive to improve my work to deliver the best results.

# Education

## Master of Korean-English Interpretation & Translation

## Seoul University of Foreign Studies

-learned interpretation(simultaneous/ consecutive) & translation skills in such areas as IT, marketing, medical, finance, diplomacy, environment, science, security to name a few

-4.11/4.5

#### **Bachelor of Business Administration**

#### National Institute for Lifelong Education

-acquired a certificate of telemarketing administrator

# Work Experience

### Group Leader

### CULCOM

- FYI, CULCUM is the biggest and oldest (built in 2004) English Cafe in Korea.
- as a group leader, I teach English expressions & idioms;
- lead a group conversation in English;
- point out and correct grammatical errors.

### **English - Korean Translator**

#### MIT Technology Review

- worked on a project to make a Korean ver. website of MIT Technology Review
- Translated from English into Korean.

Specialty fields:

• IT

Technology

#### Target marketplaces:

• Korea

## Freelance English - Korean Interpreter

#### Netflix Services KR

• interpreted from English to Korean (consecutive) for a general meeting

2019 - 2021

2016 - 2018

2021-05 - Present

2020-12 - 2021-01

Tech Policy

2020-10-26 - 2020-10-27

- **English to Korean Translator** 2020-09 - 2020-10 Dong-A Ilbo • Translated from English to Korean for a case study about decoupling of Airbnb, Uber and Etsy • worked effectively as a team member with two others, sharing responsibility, providing support, maintaining communication and updating clients on progress Assistant 2019-11-26 - 2019-11-29 2019 ASEAN-ROK COMMEMORATIVE SUMMIT • assisted journalists in a media room Freelance English to Korean Interpreter 2019-11-19 - 2019-11-20 EU • Interpreted from English to Korean for business meetings. • Created meeting notes. Specialty fields: • Food and Beverage • Trade Marketing Target marketplaces: • EU Korea Freelance English to Korean Interpreter 2019.04.09 - 2019.04.09 **KOTRA** • Interpreted from English to Korean for business meetings. • at Global Project Plaza 2019. • created minutes of meetings. **English Language Instructor** 2016-05 - 2017-06 MUM ENGLISH • Taught English to Korean students (aged 8 to 17).
  - Planned, organized and prepared instruction.

created a meeting minute after the meeting

• Provided assistance with the skills required to fortify their base in Grammar.

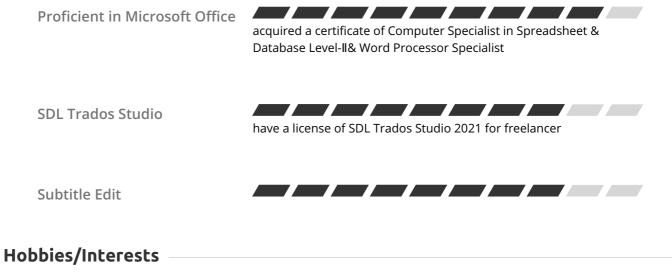
Skills			
511110			
_			

Translations

took a regular 2-year translation course at graduate school while doing paid translation jobs

Active Listening

taking a regular 2-year interpretation course at graduate school taught me how to actively listen



- Photography
- Keeping a journal
- Voluntary Translation
- Making a termbase while watching Netflix
- Keeping up to date with international affairs and current news events